



## Vita de ploania y de paisc

**Rengraziamont:** i laurs de restauraziun dal orgo y dal dessora é sen slüc jö. La Ploania dij en gran iolan ales istituziuns publiches y ales casses co á dé ca contribuc y a düc chi daidé con spenores por che al pói gní fat cösc laur. Con la bona colaboraziun dal Cor, dla Comisciun diozejana dai orghi y dla Ploania él garaté.

| Laurs paies         |                     | Contribuc ciafés y empormetüs |                     |
|---------------------|---------------------|-------------------------------|---------------------|
| Restauradú Erlacher | 4.196,80 €          | Stiftung Südt. Sparkasse      | 8.000,00 €          |
| Orgelbauer Kaufmann | 327.700,54 €        | Ladinische Kultur             | 21.000,00 €         |
| Tistleria Feichter  | 10.634,74 €         | Comune de Mareo               | 40.000,00 €         |
| Büffet y envic      | 1.489,00 €          | Raika Val Badia               | 5.000,00 €          |
|                     |                     | C.E.I.                        | 80.000,00 €         |
|                     |                     | Denkmalamt Bozen              | 88.679,36 €         |
|                     |                     | Autonome Region               | 45.240,10 €         |
|                     |                     | <b>contribuc endöt</b>        | <b>287.919,46 €</b> |
|                     |                     | la Ploania á paie             | 56.101,62 €         |
| <b>cosc endöt</b>   | <b>344.021,08 €</b> | <b>endöt</b>                  | <b>344.021,08 €</b> |



## 1 Enformaziuns y termins

**Comun/1:** i sac dal ciomont ven endô partís fora por döt l'ann, porchel seise der bel enviés da passé te comun anter le mens de iener y forá de dedolönesc o de jöbia dales 9:00 ales 12:00 a se do i sac por l'ann 2021. Al é ince la poscibilité da s'ai prenoté por telefon al ☎ 0474 503760 o por e-mail a margareth.rubatscher@comun.mareo.bz.it. Al ven recordé che sce zacai n'adorass ciamo ia por l'ann gnarái ma plü dés fora sön prenotaziun.

**Comun/2:** le Comun lascia alessei che da sen ennant pón dé jö tal zënter de reciclaje Ciamaor ince le polistiro/styrodur.

**Formaziuns:** por porsones enteressades da laoré tal ciamp dai seniores y/o dles porsones con handicap él la poscibilité da se scrí ete a cöstes formaziuns:

**formaziun a mez tomp por operadessa - sozio sanitaria** co ven tignida a Bornech y

**formaziun a mez tomp por operadessa - sozio assistenziala** co ven tignida a Porsenú, entrames por porsones dai 25 agn ensö;

**formaziun a tomp plen por operadessa - sozio assistenziala y formaziun a tomp plen por operadessa - sozio sanitaria** co ven tignides a Porsenú, a Balsan y a Maran por porsones dai 17/18 agn ensö.

Les iscriziuns por dotes cöstes formaziuns pó gní fates **cina ai 15 de forá** tla Scora por Laurs Soziai "Hannah Arendt". Enformaziuns plü avisa ciafun al ☎ 0471 973494 o sön la plata <http://www.sozialberufe.berufsschule.it>

|                      |  |              |
|----------------------|--|--------------|
| <b>Döt le bun a:</b> | Maria Teresa Pedevilla Ellemunter                      | * 18.01.1932 |
|                      | Agnese Terza, San Martin                               | * 21.01.1931 |
|                      | y a düc chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema |              |

**Impressum:** Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo y Edith Willeit  
**Comunicaziuns:** cina le dedemesaledema sera a Franz Rigo, ☎ 0474 500978 o ✉ ploania@gmx.net  
**Download plata:** [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

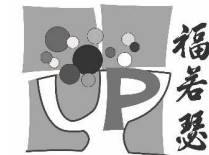


# Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploian: Signor Klaus Sottsas  
✉ klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: ☎ 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann B

17.01.2021 - 2. domegna ia por l'ann

n. 8

## Jí do ala cherdada de Gejú Crist

📖 1 Sam 3, 3b–10.19 | 1 Cor 6, 13c–15a.17–20 | Jan 1, 35–42

### Dal Vangelo do San Jan:

Te chel tomp <sup>35</sup>ea Jan söle lórdann, olach'al baciâ, y con el dui de sū discepui. <sup>36</sup>Canche Gejú ea passé dan ia, á Jan ôt söa odlada sön el y á dit: Ciarede l'Agnel de Dio! <sup>37</sup>I dui discepui á aldí ci ch'al á dit, y ti é jüs do á Gejú. <sup>38</sup>Mo Gejú s'á ôt, y canch'al á odü ch'ai ti jea do, i ál damané: Ci oreise pa? Ai ti á dit: Rabbi – co ô dí: maester –, olâ abiteieste pa? <sup>39</sup>Al á respognü: Gnide y odede! Danló éσαι jüs empara y á odü olach'al abitâ, y é romagnüs chel de pa d'el; al ea encer les cater domisdé. <sup>40</sup>André, le fre de Sciomun Pire, ea önn dai dui, co á aldí la parora de Jan y co ti ea jüs do a Gejú. <sup>41</sup>Cösc á encunté empröma so fre Sciomun y ti á dit: I án ciafé le Messia. Messia ô dí: Crist – le consacré. <sup>42</sup>Al l'á condüt da Gejú. Gejú ti á ciaré y á dit: Tö es Sciomun, le fi de Jan, te dess avei ennom Chefas. Chefas significheia: Pire (pera).

**I ponsun do:** Vignönn de nos á na söa storia de fede: empröma él sté i geniturs co s'á tut sö te söa fede; spo á la fede de nüsc amisc y conesciüs endespré te nos l'enteres y spo s'á fosc ince la comunité olá ch'i sun corsciüs sö dé na sbürta.

Mo en n'ultima messunse nos enstesc entres endö tó la dezijiun, sc'i orun ascuté la Parora de Gejú y sté con el.

**I periun:** Bel Dio, tö se scinches trec acompagnadús söle iade da gní da te y se condüjes por trus desvalís ala fede. Deidesse aldí töa usc y gní do a töa cherdada. Por Crist, nosc Signur.

Vesco Wilhelm Egger "Sonntagsbibel"



«Tö es Sciomun, le fi de Jan, te dess avei ennom Chefas.»

📖 Letöres dla 3. domegna ia por l'ann | Domegna dla Parora de Dio:  
**lona 3, 1–5.10 | 1 Cor 7, 29–31 | Mc 1, 14–20**

## Edema liturgica dai 17.01. ai 24.01.2021

|                    |   |   |
|--------------------|---|---|
| <b>DOM 17.</b>     | <b>2. domegna ia por l'ann</b><br>De dal dialogh danter Cristians y lüdes   | <i>Antone abat (dai tiers),<br/>Beatrix, Iulian</i> |
| <b>08:30</b>       | <b>gran messa</b> por döta la ploania<br><b>3<sup>a</sup> s.m. de sopoltöra</b> por † Agnese Taibon ved. Erlacher, Cargá<br><b>s.m.</b> d'aniversar por † signor Matio Rigo, Matlogn<br>→ <b>corona</b> dla comunité por † Agnese Taibon ved. Erlacher, Cargá   | <i>oferta por la ploania</i>                        |
| <b>10:00</b>       | <i>s.m. a Al Plan</i>   |   |
| <b>Lön 18.</b>     | <b>al met man l'edema d'oraziun por l'unité dai cristiagn (18. - 25.1.)</b><br><i>Regina, Prisca</i>  |   |
| <b>Ded 19.</b>     | <i>Marius y 3 compagns, Heinrich</i>  |   |
| <b>Dem 20.</b>     | <i>Fabian, Bostian, Elisabeta, Ursula</i>   |   |
| <b>Jöb 21.</b>     | <i>Agnes, Ines, Meinrad</i>   |   |
| <b>Ven 22.</b>     | <i>Vinzenz, Walter, Teodolinda</i>  |   |
| <b>Sab 23.</b>     | <i>Sabeda de Santa Maria   beat Heinrich Seuse, Eugen</i><br><b>18:00</b> <i>s.m. prefestia a Al Plan</i><br><b>19:30</b> <b>s.m. prefestia</b> de rengraziamont dla fam. Georg y Caroline Rigo<br><b>s.m.</b> por † Clara Erlacher ved. Willeit, Laronz<br><b>s.m.</b> por †† Otto y Anna Peslalz y † Franzisca Elliscaces, Tlea |   |
| <b>DOM 24.</b>     | <b>3. domegna ia por l'ann</b><br><b>DOMEGNA DLA PARORA DE DIO</b>  | <i>Francesch da Sales,<br/>Vera, Arno</i>           |
| <b>08:30</b>       | <b>gran messa</b> por döta la ploania<br><b>s.m.</b> por †† Edoard y Paola Maneschg y por söes families<br><b>s.m.</b> por † Germano Frontull, Mareo  | <i>oferta por la ploania</i>                        |
| <b>10:00</b>       | <i>s.m. a Al Plan</i>   |   |
| <i>ampola:</i>     | en onú de Santa Maria dal Bun Consei  |   |
| <i>ministronc:</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>dedolönesc y sabeda:</b> Tobias y Marco</li> <li>• <b>jöbia y domegna:</b> Moses y Manuel</li> </ul>  |   |
| <i>i recordun:</i> | Lena Frena Brandlechner<br>Florian Baldissera   | † 19.01.2019<br>† 22.01.2016                        |

→ **Santes Messes:** al ven lascé alessei che ince cöst'edema ne sarál **degüna messa le dedolönesc y la jöbia**; les messes co n'é nia gnüdes dites en dedolönesc (12.1) y en jöbia (14.1) ven ciamó en iade encündades.



## Edema d'oraziun por l'unité dai cristiagn (18. - 25.1.)

### Gebetswoche für die Einheit der Christen



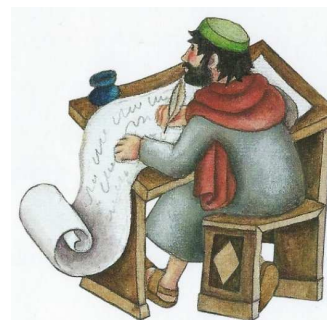
### Settimana di preghiera per l'unità dei cristiani

"Rimanete nel mio amore: produrrete molto frutto"  
(Gv 15,8-9)

### Oraziun por l'Unité dai cristiagn

Dio nosc Pere,  
tö se mostres To amur tres Gejú Crist y ince tres nüsc fredesc y nostes sorus.  
Daür sö nüsc cörs, por che i nes tolunse sö l'önn con l'ater ince te nostes diversités y che i sunse dagnora a desposiziun da nes pordené.  
Conzédesse da vire en comunité, por che i reconesciunse che vigne persona é na scincunda. Y láscesse ester espresciun de Gejú Crist ví!  
**Amen.**

## La Bibia cuntada ai mituns (2)



### I vedli tesć scric a man

Sce te tignes encö na Bibia tla man, él en bel liber stampé y lié. Laota, canche la Bibia ea gnüda scritta, n'él ciamó degün libri stampés. Danló gnél scrit a man sön sfeisc de papyrus, (na sort de papier) co gnea spo broderé sö (i brodi dla Scritöra) o sön bragamin (na pel de tier).

Laota messâi scrí i tesć dla Bibia, con de gran sforc, a man, con plöma y tinta. Gonot gnei ince abelis con engröm de pici dessens.

Na Bibia ea porchel en liber de gran valüta che ma püces porsones podea se empormeter. Canche la Bibia ne gnea nia ciamó stampada él patri de convont co scria jö i tesć, deache chisc aldía pa chi püc co sâ da lí y da scrí. Da scrí jö, ince ma önn en iade la Bibia, adorân laota trec agn. Encer l'ann 1456 á Johannes Gutenberg cialé sö l'ert dla stampa (tipografia). Sen podea la Bibia gní stampada por le pröm iade desco liber. Porchel capiunse ince che an ti dijea da danló encá ala Bibia "le liber".